

Innspill til kunstens og kulturens kraft i hverdagsintegrasjonen – fra Nasjonalbiblioteket

Folkebibliotekene er viktige møtesteder i kommunene. Bibliotekene er åpne lærings- og kulturarenaer og fyller en viktig demokratifunksjon når de formidler opplysning, kultur og kunnskap for alle. Folkebibliotekene samarbeider tett med organisasjoner, frivillige og lokale ildsjeler for å ha et lokalt tilpasset og relevant tilbud. Lesestimulering, leksehjelp og integrering er eksempler på samarbeid med frivilligheten. Biblioteket tar initiativ til og organiserer en rekke aktiviteter som lesesirkler, skrivekurs og ungdomsverksteder med mer.

De to siste årene har regjeringen økt utviklings og prosjektmidlene til Nasjonalbiblioteket med 32.1 millioner kroner. Midlene går blant annet til utvikling av møteplasser, læring, formidling og mangfold.

Utviklings- og prosjektmidler som Nasjonalbiblioteket bidrar med ble i 2016 benyttet til utvikling av flere integreringstiltak bl.a:

- **Språkvenn – Bergen Off. Bibliotek**

Biblioteket legger til rette for at to ulike morsmål kan treffes jevnlig og lære hverandres språk, oftest norsk og et utenlandsk språk – bytte språk. Ønsker å skape møter mellom mennesker, gi mulighet til å lære språk ved en-til-en-kontakt på en hyggelig og uformell måte og møte det store behovet for å lære norsk blant innvandrere.

- **Fortell, u sheeg! Buskerud fylkesbibliotek** Tiltaket omfatter 27 folkebibliotek i Buskerud og skal bidra til integrering og opplevelser av tilhørighet gjennom gode, flerspråklige formidlingsarrangementer i folkebibliotekene. Prosjektet ønsker å:

- Fremme et mer likeverdig bibliotektilbud der arrangementene gjenspeiler befolkningen språklig og kulturelt
- Legge til rette for tospråklige fortellerstunder som imøtekommer publikums ønsker og behov
- Etablere et nettverk av fortellere med ulike morsmål blant ansatte i bibliotek og andre institusjoner

- **Flerspråklig lesestund, Tyrielden Eidskog bibliotek**

Biblioteket ønsker å skape en sosial arena der folk kan møtes og bryte ned grenser mellom språk og kultur. Dette vil være en del av integreringsarbeidet i kommunen og en god måte å ønske nye innbyggere velkommen til bygda. Dette vil være en møteplass der folk ser hverandre og lytter til hverandres historier. Gjennom bl.a. å arbeide med eventyr og folkefortellinger vil vi kanskje komme nærmere en forståelse av hva vi har felles, heller enn å fokusere på ulikskapene. Biblioteket som møteplass er en uformell og ideell arena for å starte noe som kan sette i gang nye tiltak.

- **Ein veg inn i lokalsamfunnet, Bømlo bibliotek**

Biblioteket ønsker å utvikle seg til en arena som skal stimulere til organisasjonsarbeid, frivillighet og deltakelse i samfunnet. Fremmedspråklige er den viktigste målgruppen, men andre er også aktuelle. Prosjektet innebærer å arrangere kurs i frivillig arbeid og organisasjonsliv og vil samarbeide med voksenopplæring, asylmottak og andre for å nå målgruppen.

- **Det flerspråklige bibliotek**

Finansiering og drift av det flerspråkelige bibliotek (DFB) er et statlig ansvar, som finansieres over statsbudsjettet og per i dag driftes av Deichmanske bibliotek. Fra 2017 vil tjenesten bli driftet av Nasjonalbiblioteket. Det flerspråklige bibliotek har tre hovedfunksjoner:

1. Innkjøp og registrering av bøker og annet materiale på ca. 40 forskjellige språk
2. Nasjonal fjernlånsentral for medier på minoritetsspråk i Norge
3. Kompetansebibliotek for bibliotek tjenester til det flerkulturelle norske samfunnet, med vekt på tjenester til språklige minoriteter (innvandrere, flyktninger, asylsøkere).

DFB har en viktig rolle som nasjonal infrastruktur på dette området. Nasjonalbiblioteket vil sikre at tjenesten forblir landsdekkende og har styrke DFBs funksjon som nasjonalt kompetansesenter.

- **Permanent utstilling på Nasjonalbiblioteket**

1. juli 2016 presenterte kulturminister Linda Hofstad Helleland og direktør Aslak Sira Myhre planer for en permanent utstilling om historien til norsk offentlighet i Nasjonalbiblioteket. Nasjonalbiblioteket har fått 5 000 000 kroner fra overskuddet til Norsk Tipping for å produsere denne utstillingen. I tillegg støtte fra Sparebankstiftelsen og Eckbos legat. Utstillingen som skal vise fram objekt fra Nasjonalbibliotekets samling og gi et bilde av norsk offentlighets historie, skal også kunne brukes som en introduksjon til denne delen av norsk historie bl.a. for innvandrere og flyktninger.